

Všeobecné zmluvné podmienky MJA pre jazykové pobyty v zahraničí

I. Úvodné ustanovenia

Tieto Všeobecné zmluvné podmienky pre jazykové pobyty v zahraničí podrobne ustanovujú práva a povinnosti zmluvných strán pri sprostredkovaní jazykového pobytu v zahraničí a obstaraní ostatných služieb ako je ubytovanie, doprava, cestovné poistenie a víza. Každá medzinárodná jazyková škola má aj svoje individuálne podmienky, o ktorých sprostredkovateľ oboznámi objednávateľa súčasne so všeobecnými podmienkami. Individuálne podmienky sú tiež súčasťou informačného balíčka, ktorý objednávateľ obdrží pred odchodom na jazykový pobyt.

II. Zmluvné strany

Zmluvné strany sú:

Sprostredkovateľ:

Mgr. Kristína Kontšeková

Medzinárodná Jazyková Agentúra

V. Tvrdého 1, 010 01 Žilina

zapísaná v živnostenskom registri vedený

Obvodným úradom Žilina,

odbor živnostenského podnikania,

dňa 15.2.2008, č. OŽP – I/2008/01576-2,

č. živnostenského registra 580 – 39855

IČO: 43 971 016, DIČ: 1071421879

bankové spojenie: 262 282 3676/1100

(ďalej ako sprostredkovateľ)

a

Objednávateľ:

záujemca (fyzická alebo právnická osoba),

v prípade osoby mladšej ako 18 rokov,

zástupca tejto osoby uvedený v Prihláške

(ďalej ako objednávateľ)

Účastník jazykového pobytu alebo klient

využívajúci ostatné služby je osoba, ktorá sa v týchto Všeobecných podmienkach definuje ako osoba, ktorá jazykový pobyt priamo objednáva alebo osoba, ktorá pobyt neobjednáva, ale sa objednaného jazykového pobytu zúčastňuje.

III. Vznik zmluvného vzťahu

Objednávateľ si volí pobyt alebo službu na jazykový pobyt na základe informácií z letáku, internetu www.kurzy-pobyty.sk alebo www.mjazilina.sk alebo iných zdrojov dostupných verejnosti. Jazykový pobyt alebo ostatnú službu si objednávateľ volí na základe svojho vlastného uváženia, vyplní Prihlášku, kde uvedie údaje objednávateľa ako aj účastníka jazykového pobytu a pošle ju poštou alebo doručí osobne na adresu Medzinárodnej Jazykovej Agentúry. Sprostredkovateľ následne potvrdí prevzatie objednávky.

VI. Platobné podmienky

Orientačná cena jazykových pobytov a ostatných služieb (ďalej cena) je uvedená

na letáku, internete www.kurzy-pobyty.sk alebo www.mjazilina.sk alebo v iných zdrojoch dostupných verejnosti. Presná cena jazykového pobytu je uvedená v cenovom návrhu, ktorý pre objednávateľa pripraví sprostredkovateľ. Platbu je možné realizovať dvomi spôsobmi: na účet Medzinárodnej Jazykovej Agentúry alebo priamo na účet školy v príslušnej mene. Na spôsobe platby sa sprostredkovateľ dohodne s objednávateľom.

Platbu je potrebné zrealizovať najneskôr v termínoch, ktoré sú stanovené jednotlivými medzinárodnými jazykovými školami a o ktorých sprostredkovateľ informuje objednávateľa v individuálnych podmienkach konkrétnej medzinárodnej jazykovej školy. Ak sa platba neuskutoční včas, berie objednávateľ na vedomie ťažkosti, ktoré tým môžu vzniknúť.

Sprostredkovateľ alebo medzinárodná jazyková škola vystaví objednávateľovi daňový doklad (faktúru) o prijatí platby.

VII. Zmena ceny

Sprostredkovateľ si vyhradzuje právo upraviť cenu pobytu a ostatných služieb, ktoré sa zmenili nezávisle od jeho vôle (napr. zmena cien leteniek, letiskových poplatkov, zmena devízového kurzu, zmena cien pohonných hmôt,...)

VIII. Storno

Ak klient odstúpi od zmluvy pred začiatkom pobytu je povinný uhradiť storno poplatky. K odstúpeniu zmluvy je potrebné, aby došlo písomnou formou. Pre výpočet storno poplatku je rozhodujúci dátum prevzatia písomného vyjadrenia. Tieto storno poplatky má každá medzinárodná jazyková škola uvedené vo svojich individuálnych podmienkach. Ak sa klient jazykového pobytu nezúčastní a neupovedomí o tom písomne sprostredkovateľa, je povinný uhradiť cenu kurzu v plnej výške. Pri skupinových pobytoch je storno poplatok 100 percent, vzhľadom na cenu, ktorá sa viaže na počet detí v skupine a rezerváciu letenky. Rezerváciu letenky už nie je možné odvolať alebo stornovať. Storno poplatky sa bez výnimky viažu aj na rôzne ochorenia a choroby, z dôvodu ktorých klient nemôže nastúpiť na jazykový pobyt.

IX. Reklamácie

Objednávateľ je povinný v prípade zistenia akýchkoľvek nedostatkov, ktoré odhalí počas pobytu, bezprostredne písomnou formou informovať sprostredkovateľa na Slovensku a žiadať o pomoc a nápravu. Ak sa reklamácia nevybaví k spokojnosti objednávateľa, je potrebné sa na sprostredkovateľa obrátiť najneskôr do 30 dní od skončenia pobytu. Riešenie reklamácií prebieha v súvislosti

s individuálnymi podmienkami objednávateľom zvolenej medzinárodnej jazykovej školy.

X. Zodpovednosť za škodu a straty cenností

Sprostredkovateľ nezodpovedá za žiadne škody spôsobené klientom ani za žiadne straty cenných predmetov. Klient je za škodu postihnutý podľa konkrétnych podmienok príslušnej medzinárodnej jazykovej školy. Stratú cenného alebo akéhokoľvek iného predmetu je potrebné riešiť prostredníctvom dodatočného poistenia alebo na polícii v mieste jazykového pobytu.

Účastník je povinný správať sa v priebehu jazykového pobytu v zahraničí takým spôsobom, aby neporušoval všeobecné záväzné predpisy danej krajiny, neporušoval pravidlá jazykového programu stanovené konkrétnou medzinárodnou jazykovou školou a nepoškodzoval dobré meno sprostredkovateľa. V prípade, že bude účastník z krajiny vyhostený, bude mu udelený zákaz pobývať v krajine alebo bude vylúčený z príslušného študijného programu, nemá objednávateľ nárok na vrátenie žiadnej ceny ani iného poplatku súvisiacim so zaobstaraním študijného pobytu alebo doplnkovej služby.

XI. Pasové a vízové záležitosti

Pre občanov krajín Európskej únie je pri vycestovaní do iných krajín EU potrebné mať so sebou platný cestovný pas alebo občiansky preukaz. Pri ceste do iných krajín je potrebný platný cestovný pas, prípadne platné vízum (v závislosti od krajiny). Každý je zodpovedný za dodržanie platných vízových, devízových a colných predpisov.

XII. Cestovné poistenie počas jazykového pobytu

Cestovné poistenie počas jazykového pobytu sa riadi požiadavkami podľa individuálnych podmienok konkrétnej medzinárodnej jazykovej školy. Ak nie sú v individuálnych podmienkach uvedené konkrétne požiadavky na cestovné poistenie, odporúčame objednávateľovi individuálne komerčné poistenie alebo poistenie cez našu spolupracujúcu poisťovňu Union.

XIII. Transfery z letiska

Objednávateľ si môže objednať transfer z letiska na miesto jazykového pobytu za príslušný poplatok. Poplatky a pokyny sa riadia individuálnymi podmienkami konkrétnej medzinárodnej jazykovej školy.

XIV. Práva a povinnosti sprostredkovateľa

Sprostredkovateľ je povinný zaistiť pre objednávateľa jazykový pobyt a ostatné služby v súlade s individuálnymi

podmienkami konkrétnej medzinárodnej jazykovej školy alebo v súlade s podmienkami jazykových programov spoločnosti EF/jazykovepobyty.sk. Jazykový pobyt a ostatné služby sprostredkovateľ zabezpečí na základe údajov uvedených v prihláške.

Rozsah jazykového pobytu a ostatných služieb zodpovedá popisu uvedenom v informačných letákoch, na internetových stránkach, v konkrétne vypracovaných ponukách pre objednávateľa.

Objednávateľ berie na vedomie, že zo strany medzinárodnej jazykovej školy môžu nastať okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť termín nástupu, napríklad štrajk, vojna, teror, úradné opatrenia. V takomto prípade je sprostredkovateľ povinný objednávateľa o tejto skutočnosti neodkladne informovať a ponúknuť náhradné riešenie alebo náhradný termín rovnocenného charakteru. Nároky ako navrátenie ceny jazykového pobytu či odškodné sú vylúčené.

Ak zo strany medzinárodnej jazykovej školy dôjde k nenaplneniu kurzu z dôvodu nízkeho počtu účastníkov, riadi sa objednávateľ individuálnymi podmienkami konkrétnej medzinárodnej jazykovej školy.

Sprostredkovateľ je povinný dodať objednávateľovi všetky podklady potrebné na uskutočnenie jazykového pobytu alebo využitie ostatných služieb v dostatočne primeranom čase pred nástupom účastníka na jazykový pobyt.

Sprostredkovateľ je oprávnený zvýšiť cenu v prípade, že medzinárodná jazyková škola zvýši cenu svojich služieb po prijatí prihlášky. Objednávateľ má v tomto prípade právo vyžiadať si o tomto navýšení ceny písomné potvrdenie od konkrétnej medzinárodnej jazykovej školy.

XV. Vyučovanie

Vyučovanie prebieha od pondelka do piatku podľa popisu uvedenom v informačných letákoch, na internete www.kurzy-pobyty.sk alebo www.mjazilina.sk alebo v iných zdrojoch dostupných verejnosti. Objednávateľ berie na vedomie, že v deň príchodu alebo odchodu účastníka jazykového pobytu sa vyučovanie nekoná a účastník nemá nárok na náhradu. Vyučovanie v prípade viacdňového výletu môže odpadnúť. Vyučovanie neprebieha počas štátnych sviatkov a iných dňoch voľna v príslušnej krajine, v ktorej sa jazykový pobyt realizuje.

XVI. Výlety a exkurzie

Ak sú výlety a exkurzie zahrnuté v cene alebo v programe konkrétnej medzinárodnej jazykovej školy, uskutočňujú sa v súlade s individuálnymi

podmienkami konkrétnej medzinárodnej jazykovej školy. Objednávateľ berie na vedomie, že štruktúra výletov sa môže zmeniť.

XVII. Starostlivosť

Pri individuálnych jazykových pobytoch sa o účastníka stará osoba/zamestnanec, väčšinou pracovník recepcie konkrétnej medzinárodnej jazykovej školy a komunikácia prebieha v cudzom jazyku. Starostlivosť prebieha v rámci pracovnej doby a v rámci dobrých vzťahov a zákazníckeho servisu, ktorý svojim klientom poskytuje konkrétna medzinárodná jazyková škola. V rámci možností poskytne čiastočnú starostlivosť aj sprostredkovateľ, ktorý môže pomôcť v rámci telefonickej a písomnej komunikácie.

Pri skupinových alebo individuálnych pobytoch pre účastníkov vo veku od 10 do 17 rokov je v čase vyučovania plne zodpovedná konkrétna medzinárodná jazyková škola podľa svojich individuálnych podmienok rovnako ako je konkrétna medzinárodná jazyková škola zodpovedná za účastníkov pri realizácii voľnočasových aktivít – hry, výlety, exkurzie. V čase ubytovania v rodine je za účastníka zodpovedná rodina.

Plná zodpovednosť konkrétnej medzinárodnej jazykovej školy a rodiny predpokladá absolútne rešpektovanie pokynov a inštrukcií lektorov konkrétnej medzinárodnej jazykovej školy a plnoletých členov rodiny, v ktorej je účastník ubytovaný.

Pri skupinových jazykových pobytoch vo veku od 12 do 17 rokov sa o účastníka stará osoba tak, ako pri individuálnych pobytoch, ale aj slovenský doprovod/dozor. Starostlivosť slovenského doprovodu/dozoru zahŕňa dozor pri letiskovej preprave tam a späť, transfer z a na letisko a preprave z a na miesto pobytu, taktiež doprovod/dozor v rámci výletov organizovaných konkrétnou medzinárodnou jazykovou školou. Počet osôb určených na doprovod/dozor je určený na základe počtu účastníkov v skupine pričom počet dozeračích vyplýva z individuálnych podmienok konkrétnej medzinárodnej jazykovej školy.

Slovenský doprovod/dozor zabezpečí bezproblémový presun účastníkov do rodín alebo do rezidencií, kde sú účastníci ubytovaní.

XVIII. Ubytovanie a strava

Účastníci sú ubytovaní v rodine, školskej rezidencii alebo v inom zariadení podľa informácií uvedených na letáku, internete www.kurzy-pobyty.sk alebo

www.mjazilina.sk alebo v iných zdrojoch dostupných verejnosti. Presná cena ubytovacích služieb je uvedená v cenovom návrhu, ktorý pre objednávateľa pripraví sprostredkovateľ.

XIX. Cesta

Presun zo Slovenska do krajiny jazykového pobytu sa realizuje dopravou podľa vlastného výberu a uváženia. Objednávateľ si môže letenku alebo lístok vlakom alebo autobusom zarezervovať individuálne alebo mu môže túto službu poskytnúť objednávateľ za príplatok 10 eur.

XX. Ostatné dojednania

Zmluvný vzťah je možné meniť dohodou výhradne písomnými dodatkami. Ak nie je v Prihláškach a tlačivách uvedené inak, platia pravidlá týchto Všeobecných zmluvných podmienok.

Tieto Všeobecné zmluvné podmienky sú verejne prístupné v sídle Medzinárodnej Jazykovej Agentúry a sú objednávateľovi kedykoľvek vydané na požiadanie.

Všeobecné podmienky sa doručujú na adresu uvedenú v Prihláške, ak zmluvná strana neoznámí druhej strane adresu inú. Za doručenie zásielku sa považuje i odmietnutie písomnosti adresátom alebo jej neprevzatie a vrátenie späť odosielateľovi. Účinok doručenia nastáva vrátením zásielky.

Sprostredkovateľ týmto dáva na vedomie, že obchodným partnerom Medzinárodnej Jazykovej Agentúry v oblasti sprostredkovania a zabezpečenia jazykových pobytov a ostatných služieb pre objednávateľa sú spoločnosti: EF/jazykovepobyty.sk, Centre of English Studies (CES), Globe Concept Ltd., Tasmac London.

Akceptácia a porozumenie týchto podmienok je vyjadrená podpisom v prihláške.